



SANTA BARBARA RAPE CRISIS CENTER
CENTRO CONTRA LA VIOLACION SEXUAL
BOLETIN PARA VOLUNTARIOS
VOLUMEN 9, NÚMERO 9: SEPTIEMBRE 2004

MENSAJES DE LOS TRES NUEVOS MIEMBROS DEL PERSONAL DEL CCVS

Nos agradece anunciar que tres nuevas personas maravillosas se unieron al equipo del CCVS.

Hola, me llamo *Heather Heyerdahl*, y soy la nueva Coordinadora de Entrenamiento en Inglés. Estoy muy emocionada de estar aquí, y sinceramente anticipo el placer de tener la oportunidad de conocerles a todos Uds. ¡Por favor, tengan paciencia conmigo mientras aprendo sus nombres. ¡Tengo buena habilidad de reconocer las caras, pero a veces me falta la memoria! Ahora, un poquito información sobre de mí... Originalmente soy de Wisconsin, me gradué el año pasado de la Universidad de St. Olaf en Minnesota, y pase los últimos 11 meses con representante de la organización AmeriCorps en Chicago trabajando con las personas quienes son infectadas e impactadas por el HIV/SIDA. Esto ha sido una transición grande para mí, en términos geográficos; en aprender nuevas habilidades; conocer a personas nuevas, y estaré muy agradecida si tiene algunas sugerencias sobre como sobrevivir en el Oeste. Gracias por el trabajo que hacen, y gracias por recibirme en su organización.

¡Hola Voluntarios! Me llamo *Yesenia Curiel* y estoy muy feliz en tomar la posición de Coordinadora de Intervención en Crisis estando involucrada con el centro desde otoño 2001. Mi experiencia en el centro comenzó poco después de que me moví a Santa Bárbara del Sur de Los Ángeles a fin de asistir a la universidad de Santa Bárbara. Me gradué en junio de 2003 y desde entonces he seguido trabajando con los adolescentes y las mujeres. Mis aficiones para relajarme incluyen joyería, tejer, modificación de cuerpo y me gusta pasar mi tiempo libre con mi familia. Tengo ganas de llegar a conocer a cada uno de Ustedes y quiero terminar con una de mis metas de vida, que es “trata a otros como tu quieres que ellos te traten a ti.”

Queridos voluntarios-- Mi nombre es *Myfanwy (ma-von-wee) DeVoe* y soy la nueva Directora de Recaudación de Recursos. Primeramente, quiero agradecerles sinceramente por el trabajo que hacen acá en el CCVS. He pasado dos meses trabajando aquí, y con el paso de los días me siento cada vez más impresionada con la misión, el personal y los voluntarios de la organización. El tema que tratamos es muy importante, y el trabajo que hacen Uds. ayudando a las personas a recuperarse es clave. La semana pasada comencé el curso de capacitación en la intervención en crisis y lo estoy disfrutando. El curso me da la oportunidad de aprender y explorar mi propio sistema de creencias. Además de la clase, estoy leyendo el libro escrito por la Fiscal del Distrito, Joyce Dudley, que se llama Justice Served. El libro ha sido profundamente conmovedor y he aprendido más sobre la violencia sexual y sobre el papel importante del apoyo social en ayudar a los sobrevivientes a salir adelante en la forma más sana posible. Fuera del CCVS, hago trabajo voluntario para el Planned Parenthood, y ahí estamos en una época ocupadísima. Escribimos postales a los votantes que viven en los estados que son “campos de batalla” en la próxima elección, y también tenemos una mesa en el mercado donde las personas pueden firmar cartas a los políticos sobre temas de la salud reproductiva. Me siento afortunada de trabajar con causas tan buenas. Estoy orgullosa de ir al trabajo cada día sabiendo que mi trabajo tiene mucho valor – creo que esto es una bendición. ¡Anticipo con placer trabajar con Uds.!

¿ES NORMAL LA VIOLACIÓN? POR ROBERT JENSEN, Z-NET (ESTADOS UNIDOS)

No es extraño que queramos separarnos a nosotros mismos de aquéllos que cometen crímenes horribles y creer que las cosas abominables que algunas personas hacen son el resultado de un mal en su interior. Pero la mayoría de nosotros también nos debatimos con el incómodo sentimiento de que, por patológicos que sean esos brutales criminales, son de nosotros -- son parte de nuestro mundo, moldeados por nuestra cultura.

Tal es el caso de Richard Marc Evonitz, un "psicópata sexualmente sádico", en palabras de un especialista. Evonitz secuestró, violó y asesinó niñas en el estado de Virginia y en otros lugares. ¿Cuáles son las características de un psicópata sexualmente sádico? De acuerdo a un experto en perfiles que trabajaba para el Buró Federal de Investigaciones (FBI) y ha estudiado asesinos en serie: "Una persona psicópata no es capaz de sentir remordimiento por sus crímenes. Tiende a justificarse diciéndose que lo que hace está bien. No siente aprecio por la humanidad de sus víctimas. Las trata como objetos, no como seres humanos".

Una persona así es, sin duda alguna, cruel e inhumana. Pero aspectos de esa descripción son válidos no sólo para psicópatas sexualmente sádicos; levemente modificada, también se aplica a una buena parte de la actividad sexual "normal" en nuestra cultura. Observemos la pornografía masiva en el mercado, con ventas estimadas en US\$10 millones anuales en Estados Unidos, consumida primordialmente por hombres: rutinariamente presenta a las mujeres como objetos sexuales cuya única función es la de satisfacer sexualmente a los hombres y cuyo propio bienestar es irrelevante siempre y cuando los hombres estén satisfechos.

Consideremos el negocio de la prostitución de US\$52 millones anuales a nivel mundial: aunque ilegal en Estados Unidos (excepto Nevada), esa industria se basa en el supuesto derecho de los hombres a obtener satisfacción sexual sin consideración a los costos físicos y emocionales de mujeres, niñas y niños. O simplemente escuchemos lo que las mujeres heterosexuales tantas veces dicen acerca de sus compañeros sexuales: Él sólo parece interesarse en su propio placer; no está emocionalmente involucrado conmigo como persona; me trata como un objeto. Señalar todo ello no persigue argumentar que todos los hombres son animales brutos o psicópatas sexualmente sádicos. Por el contrario, estas observaciones nos alertan en cuanto a que los depredadores sexuales no son meras aberraciones en una cultura sexual saludable.

En los Estados Unidos de hoy, los hombres generalmente son entrenados en una variedad de formas para ver el sexo como la adquisición de poder por medio de tomar a las mujeres. El sexo es una esfera en la cual los hombres son entrenados para verse a sí mismos como naturalmente dominantes y a las mujeres como naturalmente pasivas. Ellas son cosificadas, y su sexualidad convertida en una utilidad que puede ser comprada y vendida. El sexo se hace "sexy" porque los hombres son dominantes y las mujeres están subordinadas. De nuevo, no se trata de argumentar que todos los hombres creen esto o actúan de esta forma, sino que tales ideas están presentes en la cultura, son transmitidas de hombres adultos a niños a través de instrucción directa o mediante modelos, por la presión de pares entre varones y en los medios de comunicación. Son las lecciones que aprendí cuando crecía en los años sesenta y 70 y, si es posible, tales mensajes son hoy día más comunes e intensos.

El resultado predecible de este estado de cosas es una cultura en la cual la violencia sexualizada, la violencia sexual y la violencia a través del sexo son tan comunes que deberían ser consideradas normales. No normales en el sentido de saludables o preferidas, sino una expresión de las normas sexuales de la cultura, no violaciones de tales normas. La violación es ilegal, pero la ética sexual que subyace en la violación permea el tejido de la cultura.

Ninguna de estas observaciones disculpa o justifica el abuso sexual. Aunque hay quienes argumentan que los hombres son sexualmente agresivos por naturaleza, las feministas han sostenido durante mucho tiempo que tales conductas son aprendidas, razón por la cual debemos enfocarnos no sólo en las patologías individuales de aquellos que cruzan la línea legal y abusan, violan y matan, sino en la cultura entera.

Aquellas personas a quienes este análisis les parezca absurdo deberían considerar los resultados de un estudio de la violencia sexual en los campus universitarios en Estados Unidos. La investigación reveló que el 47 por ciento de los hombres que habían cometido violación dijo que esperaba involucrarse en un ataque similar en el futuro y el 88 por ciento de aquellos que reportaron un ataque legalmente definido como violación insistía con vehemencia que no había violado. Ello sugiere un cultura en la que numerosos hombres no consideran el sexo forzado como violación y que muchos no tienen conflictos morales en cuanto a involucrarse en tal actividad sexual con regularidad.

El lenguaje que los hombres utilizan para describir el sexo, especialmente cuando no hay mujeres presentes, es

revelador. En los vestidores uno raramente los escucha preguntar sobre la calidad de sus experiencias emocionales e íntimas. Por el contrario, las preguntas son: "¿Conseguiste algo anoche?" "¿Te anotaste una?" "¿La cogiste?" En sus discusiones sobre el sexo, los hombres a menudo utilizan el lenguaje del poder -- control, dominación, obtención de placer.

Recuerdo que en mi adolescencia los muchachos bromeaban diciendo que una efectiva estrategia sexual sería llevar a una joven en el auto a un área remota, apagar el motor y decir: "Bueno, o coges o peleas". No me sorprendería escuchar que los muchachos aún estén divirtiéndose con esa "broma." Entonces, sí, los depredadores sexuales violentos son monstruos, pero no monstruos de otro planeta. Lo que aprendamos de sus casos dependerá de cuán dispuestos estemos a ver las caras de hombres como Evonitz, pero también a vernos en el espejo, honestamente, y examinar las formas en que somos no sólo diferente sino además, hasta cierto grado, iguales a ellos.

Esa autorreflexión, individual y colectivamente, no lleva a la conclusión de que todos los hombres son depredadores sexuales o que nada puede hacerse al respecto. Por el contrario, debería conducirnos a pensar en cómo resistir y cambiar el sistema en que vivimos. Esta crítica feminista es crucial no sólo para la liberación de las mujeres, sino para la humanidad de los hombres, que tan a menudo es deformada por el patriarcado.

Las soluciones no radican en el llamado de los conservadores a regresar a una ilusoria "era dorada" de moralidad sexual, un sistema también construido sobre la subyugación de las mujeres. La tarea consiste en incorporar las visiones del feminismo en una nueva ética sexual que no les imponga a las personas normas sexuales tradicionales y restrictivas, sino que ayude a crear un mundo basado en la equidad, no en la dominación, en el cual el placer de los hombres no requiera de la subordinación de las mujeres.

[Robert Jensen es profesor en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Texas en Austin. Traducción de Laura E. Asturias]

RECONOCIMIENTO DE VOLUNTARIOS: CINDY CLARK

Es nuestro honor reconocer a Cindy Clark como la voluntaria del trimestre. Durante muchos años, Cindy ha dedicado su tiempo y energía a promover la misión del Centro Contra la Violación Sexual. Cindy se capacitó como asistente social en casos de abuso sexual en Georgia, confirmando que ha sido un movimiento nacional. Poco después de cambiarse a la Costa Oeste, Cindy comenzó donando sus talentos en el diseño gráfico al CCVS. Ella es la creadora del esquema de nuestro boletín anual -- ¡Outcry! -- y también apoya la creación de otros documentos diseminados por el CCVS.

Cindy relata que una de sus primeras memorias relacionadas al feminismo está arraigada en una clase de la escuela secundaria. La profesora dió una charla sobre la manera en que la sociedad asigna los títulos a las mujeres y los hombres. El tema fue particularmente apropiado ya que el título de "Ms.," lo cual no indica si una mujer es casada o no, justo había llegado como otra opción para las mujeres. Los alumnos debatieron porque el título masculino ("Mr.," o Señor) no distingue el estatus legal, mientras los títulos de "Miss" (Señorita) y "Mrs." (Señora) clasifican a las mujeres de manera inmediata como solteras o casadas. La discusión sobre las normas sociales abrió nuevas formas de pensamiento para Cindy que siguen una pauta más feminista.

Cuando Cindy no está ayudando al CCVS con proyectos del diseño gráfico, disfruta viajar y aprovecharse de la Costa de California (¡aunque no piensa entrar en el agua fría!). También recibe mucha su atención el gato, Mr. Pie. Él tiene 18 años y adora a los visitantes, especialmente los que le regalan bocadillos.

Cindy, como los numerosos voluntarios que apoyan el CCVS, nos ofrece un talento invaluable. Estamos endeudados por el compromiso inexorable de todos Uds. para servir a la comunidad de Santa Bárbara. Nosotros del CCVS queremos agradecer a Cindy por todo lo que trae a nuestros esfuerzos. Estamos verdaderamente afortunados de tenerla como parte del equipo.

¡Gracias, Cindy!

INFORMACIÓN ACTUAL SOBRE LAS VIOLACIONES REPORTADAS

Local

- En **2003**, se reportaron **113** violaciones sexuales a la policía en el Condado de Santa Bárbara.
- En **2002**, se reportaron **140** violaciones sexuales a la policía en el Condado de Santa Bárbara.

Estado

- El Departamento de Justicia de California reporta que se reportaron casos de **9,918** violaciones sexuales a la policía en **2003**.
- El Departamento de Justicia de California reporta que se reportaron casos de **10,176** violaciones sexuales a la policía en **2002**, siendo 2.9% más que el número de casos en 2001.

Nacional

- El Departamento de Justicia de los Estados Unidos reporta que se reportaron **167,860** casos de violaciones sexuales y intentos de violación sexual en **2002**.

Índice de los reportes y la convicción

- El estudio "Rape in America: A Report to the Nation" que fue publicado en 2003 estableció que solamente un 16% de los casos de violación sexual se reporta a la policía. Las sobrevivientes que no reportaran la violación a la policía decían que no la hicieron porque: 43% pensaron que no se podía hacer nada, 27% sentaron que era un asunto privado, 12% tenían miedo de la respuesta de la policía y 12% sentaron que no fuera suficientemente importante para hacer el reporte.
- Solamente un 2% de los violadores son condenados y encarcelados. (U.S. Senate Judiciary Committee: Conviction and Imprisonment Statistics, 1993).

ANUNCIOS

LA PROXIMA REUNION DE VOLUNTARIOS ES SEPTIEMBRE 14, 2004, 5PM – 7PM

Como siempre, la sesión de capacitación obligatoria es una buena oportunidad de aprender nueva información, conocer a otros voluntarios, ser apoyados/as y procesar el trabajo que hacen con las/os clientes. Esperamos que puedan participar.

CIERRES POR LOS FESTIVOS DE SEPTIEMBRE

La oficina se cerrará el lunes, el 6 de septiembre por El Día del Trabajo. Por supuesto, funcionará la línea de emergencia las 24 horas del día durante el festivo.

¡HAZTE PARTE DEL EQUIPO DEL CCVS PARA UNA MARCHA AL BENEFICIO DEL PROYECTO SIDA! SÁBADO, 2 OCTUBRE 2004 LEADBETTER BEACH, SANTA BÁRBARA

Hazte parte del grupo de voluntarios y personal del CCVS en el Heart & Sole AIDS Walk de Santa Bárbara. El AIDS Walk es una marcha patrocinada a beneficio del Proyecto SIDA de la Costa Central, el mayor proveedor de servicios para asuntos emocionales y prácticos para las personas que viven con SIDA y VIH en el condado de Santa Bárbara. Los fondos recaudados de la marcha serán usados para proveer los servicios necesarios a las personas que viven con SIDA y sus familias. Participamos para mostrar nuestro apoyo al Proyecto SIDA y esperamos recaudar un mínimo de \$200 para donar al proyecto. La marcha de 10 kilómetros (6.2 millas) comienza y termina en la playa Leadbetter y lleva a los participantes a lo largo del Cabrillo Boulevard de Santa Bárbara. Después de la marcha habrá una celebración en la playa con bocadillos gratis, música en vivo, masajes gratuitos y una ceremonia de premios. Para más información sobre la marcha, ve la página de Internet en www.aidswalksb.com. Para hacerte parte del equipo del CCVS, comunícate con Alena a 963-6832 ext. 29 o alena@sbrcc.net.

OPORTUNIDADE DE TRABAJO EN EL CCVS

Asistente Ejecutivo (Posición de medio tiempo, 15 horas por semana): Mantenimiento de archivos, asistencia con la preparación de becas, informes para la recaudación de fondos, y asistir con proyectos ejecutivos. ***Si te interesa alguno de estos puestos, entrega su currículum y tres referencias al CCVS.***

EL CCVS NECESITA MÁS ASISTENTES SOCIALES- ¡CORRAN LA VOZ!

- El próximo **Curso de capacitación en Intervención en Crisis en inglés se dará acabo el 19 de octubre hasta el 9 de diciembre**. Las clases se darán lunes y miércoles (6-10 pm) y un sábado (desde las 10am-2pm). Si conoces a alguien interesado en el entrenamiento, comunícate con Heather al 963-6832 o heather@sbrcc.net para recibir más información.
- El próximo **Curso de capacitación en Intervención en Crisis en Español se dará acabo el 18 de enero hasta el 8 de marzo**. Las clases se darán martes y jueves (6:00 p.m. - 10:00 p.m.) y un sábado (desde las 10am-2pm). Si conoces a alguien interesado en el entrenamiento, comunícate con Maria al 963-6832 o maria@sbrcc.net para recibir mas información.

¡EN ESPECIAL SE BUSCAN VOLUNTARIOS QUE SEAN BILINGÜES EN ESPAÑOL Y INGLÉS!

CURSO DE CAPACITACIÓN EN LA CONSEJERÍA AL LARGO PLAZO

Si has completado el curso de capacitación de intervención en crisis de 60 horas, has sido un asistente social activo por seis meses y tiene interés en convertirse en un/a consejera/o al largo plazo, puedes registrarte para el próximo Curso de Capacitación en la Consejería al Largo Plazo. Como consejera al largo plazo, proporcionarás consejería en persona al largo plazo a individuos, parejas o familias afectados por la violencia sexual. En adición, podrás co-facilitar los grupos de apoyo para sobrevivientes adultos y adolescentes. El próximo curso de capacitación con la instructora Marilyn Goldman comenzará en el Octubre después de que termine el entrenamiento de intervención en crisis actual. El curso se da en inglés. Una reunión de orientación se dará acabo por los fines de septiembre para describir el curso y determinar las fechas específicas. Si estás interesada/o, por favor comunícate con Alana a 963-6832, ext. 23.

CURSO DE CAPACITACIÓN PARA EDUCADORES COMUNITARIOS

¡Atención a las consejeras / los consejeros! ¿Quieres aumentar conciencia en la comunidad sobre el abuso sexual? ¿Te gustaría promover cambio en las actitudes que apoyan la cultura de la violación? **¡Conviértete en un Educador Comunitario! El entrenamiento de doce horas en español tomará lugar el 3, 10, 17 y 24 de septiembre de las 6 hasta las 9pm**. Después de completar este curso, estarás listas/listos para dar pláticas de la Prevención de la Violación Sexual a estudiantes y grupos comunitarios. Por favor, contacta a Alena Donovan llamando 963-6832 ext. 29 o alena@sbrcc.net para obtener más información.

CORRAN LA VOZ SOBRE LA DEFENSA PERSONAL

¿Conoces a una mujer que estaría interesada en aumentar su conocimiento sobre el abuso sexual y aprender técnicas verbales y físicas de la defensa personal? ¡Dile sobre las clases de defensa personal en el CCVS! La próxima clase en inglés tomará lugar **el Sábado, 25 de septiembre, 10am-2pm** en el CCVS. En adición, se puede hacer una clase en español cuando haya más de ocho mujeres interesadas en tomar la clase. Por favor, informa a tus amigas y familiares sobre lo contenido de la clase. Les puedes explicar que nuestro modelo de la defensa personal se desarrolló por mujeres, para mujeres, basado en las experiencias de las mujeres. Se lo base en el *empoderamiento* de las mujeres en vez de la *protección* de las mujeres. El modelo de empoderamiento proporciona a las mujeres información, habilidades y apoyo en hacer sus propias decisiones sobre como vivir la vida—participando activamente en su propia seguridad. La meta es ofrecer *opciones* a las mujeres. También creemos que la mejor arma que tiene una mujer es ella misma—usando el cerebro, el cuerpo y la voz para protegerla. Si tomaste el curso, diles a tus seres queridos que te gustó sobre la clase, o explica porque te importa que aprovechen de esta oportunidad. Las personas interesadas en las clases deben llamar a Alena Donovan a 963-6832 ext.29 para registrarse. Las clases tienen un costo de \$30, pero como todos los servicios del CCVS, se puede pagar según los ingresos y no excluimos a nadie por no poder pagar el precio completo. Si te gustases repartir panfletos sobre la defensa personal en tu escuela o lugar de trabajo, puedes buscarlos en el CCVS o llamar a Alena para recibirlos por correo.

RECOLLECCION DE TELEFONOS CELULARES

Estamos colectando teléfonos celulares de segunda mano. Si usted tiene algún teléfono celular para donar, por favor llame a Ofelia a 963-6832 o solo tráelo al centro. ¡Gracias!



FELIZ CUMPLEAÑOS A:



➤ **Joe V. el 24 de septiembre**